

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/46/935 ✓
S/24066
5 June 1992
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
SPANISH

UN LIBRARY

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок шестая сессия

Пункт 31 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ:

УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И

БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

JUN 13 1992

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок седьмой год

Записка Генерального секретаря

Прилагаемый документ содержит доклад директора Отдела по правам человека Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) за период с 1 января по 30 апрель 1992 года. Следует напомнить, что было принято решение, согласно которому работа МНООНС в отношении соглашения по правам человека, подписанного в Сан-Хосе (A/44/971-S/21541, приложение), по-прежнему будет рассматриваться в отдельных сериях докладов (S/23999, пункт 3).

Приложение

ДОКЛАД ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 января по 30 апреля 1992 года и был разработан во исполнение мандата контрольной миссии в области прав человека, предусмотренного в соглашении в Сан-Хосе (пункт 14). Подписание 16 января 1992 года мирного соглашения (A/46/844-S/23501) и действительное прекращение военных действий 1 февраля явились важным событием, повлиявшим на деятельность Отдела по правам человека МНООНС. Трудности, непосредственным образом связанные с вооруженным конфликтом, постепенно исчезли. Положения о прекращении огня полностью соблюдались, и в принципе не были зарегистрированы жертвы ни среди гражданского населения, ни среди военных, за исключением случаев, которые в настоящее время расследуются и о которых рассказывается в главе, посвященной случаям и ситуациям, касающимся международного гуманитарного права. Постепенно прекратилась проводимая вооруженными силами или Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти (ФНОФМ) практика недобровольного призыва населения. Полностью восстановлена свобода передвижения, о нарушении которой до 16 января 1992 года поступали многочисленные жалобы.
2. В результате новой ситуации сократилось число жалоб, главным образом в бывших зонах вооруженного конфликта а/. Однако общая картина по-прежнему вызывает беспокойство. Суммарные казни и насильственная гибель людей (главным образом в департаментах Сан-Сальвадор, Либертад и Санта-Ана) продолжались и после прекращения огня, при этом не принимались сколь-либо эффективные действия для их прекращения, расследования соответствующих случаев и наказания виновных. Точно так же по-прежнему имели место угрозы в отношении определенных неправительственных организаций (НПО), профсоюзов, церковных организаций или политических лидеров, при этом продолжали свою деятельность подпольно организованные группы, и не принимаются какие-либо меры для того, чтобы воспрепятствовать их деятельности и расследовать соответствующие факты. Покушения на жизнь и угрозы смертью вызывали особое беспокойство Миссии, о чем было заявлено в ее втором и третьем докладах (A/46/658-S/23222 и Corr.1 и A/46/876-S/23580), в которых содержатся конкретные рекомендации властям в отношении этих фактов и обязанностей государства предупреждать и расследовать такие случаи. К сожалению, эти рекомендации до сих пор не выполнены, как это предусмотрено в соглашении в Сан-Хосе (пункт 15d). Другим поводом для беспокойства является побег майора Хосе Альфреда Хименеса Морено из арестных помещений недавно созданной военной полиции. Об этом стало известно 7 апреля 1992 года незадолго до провозглашения приговора, которым он осуждался к 30 годам тюремного заключения в связи с похищением пяти известных предпринимателей. Этот факт явился свидетельством того, что по-прежнему сохраняются безнаказанность и круговая порука, которые способствуют этому, особенно в институте вооруженных сил. Недавно Миссия направила в министерство обороны письмо по этому вопросу.

3. Сорок два человека были освобождены в соответствии с Законом о национальном примирении от 23 января 1992 года, провозгласившим амнистию за совершение политических и связанных с ними общеуголовных преступлений и направленным на содействие постепенному возвращению членов ФНОФМ к политической и гражданской жизни. Эта мера означает, что началось осуществление положений соглашения в Сан-Хосе (пункт 3) об освобождении лиц, задержанных по политическим мотивам. Помимо этого законодательное собрание утвердило два закона, направленных на выдачу удостоверений личности гражданам, пострадавшим от вооруженного конфликта, что необходимо для урегулирования этой серьезной проблемы в соответствии с тем, как это предусмотрено в соглашении в Сан-Хосе (пункты 7 и 8).

4. Кроме того, 20 февраля 1992 года был принят закон об устройстве главной юридической консультативной службы по защите прав человека, а 27 числа того же месяца был назначен ее глава. Это должностное лицо, призванное выполнять важнейшие функции, получило для своей деятельности значительно меньший объем бюджетных средств, чем испрашивалось, и до сих пор не имело возможности приступить к своей работе. Закон о национальном совете судебной власти, который, согласно мирному соглашению, должен был быть объявлен не позднее 1 апреля 1992 года, до сих пор не представлен.

5. В мексиканских соглашениях от 27 апреля 1991 года, подтвержденных в мирном соглашении от 16 января 1992 года, предусматриваются важные реформы судебной системы, принятые законодательным собранием и включенные в настоящее время в Конституцию Республики. Для судебной власти предусмотрен бюджет не менее 6 процентов текущих поступлений в государственный бюджет. Внесены изменения в минимальные требования для того, чтобы занимать должность мирового судьи, и предусматриваются условия для того, чтобы занимать должность адвоката Республики, а также требование обладать признанной компетенцией. Устанавливаются порядок прохождения судебной службы и новый порядок назначения членов Верховного суда. Члены судов второй инстанции, первой инстанции и мировые судьи, являющиеся профессиональными юристами, не могут быть отстранены от своей должности и пользуются независимостью в осуществлении своих функций. Должность члена Верховного суда или судьи несовместима с занятием адвокатской практикой, а также службой в других государственных органах. Важные функции отводятся для национального совета юстиции.

6. Новыми функциями наделяется Генеральный прокурор Республики, а именно - руководить расследованием преступлений через посредство соответствующего определенного законом органа без ограничений независимости судей в расследовании представленных им фактов. Кроме того, вносятся изменения в систему военной юстиции, заключающиеся в отмене компетенции, которой ранее наделялись специальные военные суды в случае особых режимов. Военные суды будут заниматься лишь чисто воинскими преступлениями и проступками, совершенными служащими вооруженных сил на действительной службе.

7. 17 марта 1992 года в суде первой инстанции Чинамека, департамент Сан-Мигель, Миссия оказала помощь в передаче двух комбатантов ФНОФМ, предположительно причастных к гибели американских советников Дэвида Пикетта и Эрнеста Даусона в январе 1991 года. МНООНС будет внимательно следить за ходом этого процесса. Что касается причины событий в Эль-Мосоте, хотелось бы вновь

обратиться к соображениям, изложенным в третьем докладе, в частности связанным с необходимостью изучения останков погибших надлежащими методами антропологического анализа и целесообразности воспользоваться услугами международных экспертов в этой области, которые могли бы оказать надлежащую помощь в расследовании.

8. В настоящем докладе основное внимание уделяется главным образом анализу двух тем. Во-первых, право на жизнь, неприкосновенность и безопасность личности (соглашение в Сан-Хосе, пункт 11) с уделением особого внимания расследованию случаев насильственной смерти. Во-вторых, в докладе проводится анализ положения в области права на надлежащее судопроизводство (соглашение в Сан-Хосе, пункты 11 и 14h) в целях выявления наиболее острых вопросов в отправлении уголовного правосудия, которые считаются приоритетными в результате деятельности по проверке, проведенной Миссией. В том что касается проблем в расследовании уголовных дел, включая этап предварительного следствия, обе эти темы тесным образом связаны с судопроизводством по уголовным делам. То особое внимание, которое уделяется этим вопросам, связано с тем, что настоящий доклад является начальным этапом на пути осуществления одной из приоритетных задач Миссии на ближайшее время, а именно - "содействие совершенствованию судебных мер защиты прав человека и соблюдению надлежащих мер судопроизводства" (соглашение в Сан-Хосе, пункт 14h). Кроме того, будет рассмотрен вопрос о выдаче удостоверений личности (соглашение в Сан-Хосе, пункты 7 и 8) и о делах и ситуациях, касающихся международного гуманитарного права на данном этапе прекращения военного столкновения.

I. СЛУЧАИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. Право на жизнь, защиту от посягательств на неприкосновенность и безопасность личности

1. Суммарные казни или лишение жизни в нарушение правовых гарантий

9. Случай, приводимый ниже, является наиболее показательным в отношении покушений на жизнь, совершенных в период, рассматриваемый в настоящем докладе.

10. № ORSS/1008. Насарио де Хесус Грасиас, профсоюзный деятель, 34 лет, проживавший в штаб-квартире профсоюза ФЕАСИЕС в Сан-Сальвадоре. Погибший был сторожем в здании этого профсоюза, где его тело было обнаружено 2 марта в 8 ч. утра. На теле имеются многочисленные ранения, нанесенные огнестрельным оружием в голову, шею и руки. Комната и даже стены были запачканы кровью. Поза, в которой было найдено тело, позволяет предположить, что погибший был связан; по-видимому, ему завязали глаза и после этого убили мачетой. Полностью и частично отрубленные части тела, в частности пальцы на правой руке и ранения на предплечьях, позволяют предположить, что погибший пытался защищаться.

11. Это преступление вызвало потрясение в связи с жестокостью убийства и привлекло внимание в связи со сходством с аналогичными преступлениями, виновные которых не наказаны, однако по характеру осуществления можно

предположить, что они совершены организованными группами. Предварительное следствие в очередной раз оказалось совершенно безрезультатным. На месте нахождения тела побывало множество людей. Представители МНООНС прибыли на место до появления выездного судьи и установили, что место происшествия не было сфотографировано и не был составлен соответствующий план. Судья, который отказался звонить в полицию и ждать прибытия полицейских наблюдателей Миссии, не провел подробного осмотра тела, как того требует закон, и уехал до прибытия полиции, не отдав распоряжения огородить пространство вокруг тела. Приблизительно в 6 часов вечера, когда уже начало темнеть, прибыла группа национальной полиции для снятия дактилоскопических отпечатков на месте происшествия.

12. Насарио де Хесус Грасиас был захвачен 21 октября 1991 года военнослужащими первой пехотной бригады в центре Сан-Сальвадора и доставлен в отделение национальной полиции по обвинению в "подрывной деятельности" и был освобожден спустя три дня. В архивах Миссии это дело фигурирует под № ORSS/332 по категории "незаконное задержание и угрозы", поскольку Грасиас заявил о том, что ему угрожали смертью военнослужащие первой бригады и сотрудники национальной полиции. В тот раз Грасиас был освобожден после прямого обращения МНООНС к национальной полиции. После освобождения он выступил с заявлениями для прессы и, по-видимому, впоследствии ему трижды угрожали смертью лица, звонившие по телефону.

13. Свидетели в здании профсоюза и соседи сообщили о том, что в дни, предшествовавшие преступлению, и в ту ночь, когда оно было совершено, на месте происшествия находилось значительное количество сотрудников бывшей национальной гвардии. 3 марта ФЕАСИЕС сообщил МНООНС о том, что его сотрудниками задержан некий Улиас Хименес Тобар. Сотрудники профсоюза задержали его, когда он фотографировал тех, кто находился поблизости от здания профсоюза. Впоследствии МНООНС было сообщено, что работники профсоюза обнаружили у Хименеса пистолет "Браунинг" со сточенным серийным номером и удостоверение министерства обороны, выданное 1 ноября 1991 года, в котором было указано, что предьявитель является "сотрудником командования территориальной службы вооруженных сил" и имеет право на ношение оружия. МНООНС получила копию акта, в котором сообщается о передаче Хименеса его адвокату и о том, что он угрожал работникам профсоюза, сказав им, что их ждет та же участь, что и Назарио де Хесуса Грасиаса.

14. После первой встречи представителей МНООНС с тещей Грасиаса, проживающей в департаменте Усулутан, к ней домой пришло четверо неизвестных, которые угрожали ей. Супруга Грасиаса подтвердила, что ее мужу угрожали, когда он был задержан в октябре прошлого года, и заявила, что ему звонило в здание ФЕАСИЕС неизвестное лицо за три дня до его гибели и заявило, что его убьют. Недавно, 23 марта, это дело было передано судье первой инстанции, т.е. спустя 21 день после заведения дела, что является нарушением ряда правовых норм.

15. В рассматриваемый период Миссия установила, что в той или иной мере были нарушены нормы ведения следствия в следующих делах, которые приводятся в качестве примера. В деле № ORSV 417 об убийстве Сантьяго де Хесуса Амайи Бермудеса после нахождения тела на месте происшествия не прибыл ни один сотрудник безопасности. В деле № ORSM 299 о гибели Ромуло Адана Эскобара было

отмечено бездействие суда в ответ на заявления прокурора по делу и специального прокурора. В деле № ORSS 815 об убийстве Хосе Марино Кампоса Моса после осмотра тела мировым судьей уголовный суд первой инстанции практически бездействовал.

16. Мировые судьи часто привлекают в качестве экспертов лиц, не обладающих специальными знаниями, что является нарушением положений о ведении расследований. В деле по заявлению № ORSV 417 об убийстве Сантьяго де Хесуса Амайи судья провел осмотр тела, назначив в качестве экспертов одного поденного рабочего и преподавателя, согласно заключению которых на теле погибшего имеются два ранения, нанесенные огнестрельным оружием 38-го калибра. Вскрытие, проведенное через две недели, показало, что на теле имеется пять пулевых ранений. В деле № ORSV 355 о гибели Мануэля Антонио Лара Серона судья по делу провел осмотр на следующий день после регистрации смерти в отсутствие квалифицированного персонала, используя в качестве экспертов одного каменщика и торговца. По этому делу впоследствии не было отдано распоряжения о проведении вскрытия. Вскрытия также не были проведены в следующих делах: ORSS № 848 о гибели Франсиска Чавес Гонсалеса; ORSA № 453 о гибели Педро Луиса Медрано Переса; ORSA № 505 о гибели Хосе Луиса Вальехоса Уррутии и ORSS № 815 о гибели Хосе Марино Кампоса Моса.

17. В делах о случаях насильственной смерти нарушения норм ведения предварительного следствия является обычной практикой как в судебных органах, так и в полиции. Вместе с тем законом предусматривается, что полиция должна незамедлительно сообщать судье о покушениях на жизнь и личную неприкосновенность или о любых других преступлениях, вызывающих серьезные социальные волнения. Со своей стороны, судья первой инстанции должен лично расследовать такие преступления. Мировые судьи проводят многочисленные расследования, имеющие большое значение для следствия. Это, как правило, происходит на начальном этапе до следствия в суде первой инстанции. Мировые судьи должны сообщать результаты своих расследований в суды первой инстанции в течение 12 дней, хотя сотрудники судов первой инстанции всегда имеют возможность провести такие расследования лично. Во многих случаях мировые судьи и даже судьи первой инстанции действуют довольно небрежно на месте преступления, при сборе доказательств, снятии дактилоскопических отпечатков, выдаче ордеров на арест, допросе свидетелей, осмотре тела в присутствии экспертов или проведении вскрытий. Наличие в Санта-Ане, Сан-Висенте, Сан-Мигеле и Усулутане центров судебно-медицинской экспертизы всегда позволяет выполнять обязательство отдавать распоряжение о проведении вскрытия. Кроме того, необходимо делать особый упор на обязательное сотрудничество судей и следственных органов.

18. Точно так же нередки случаи невыполнения установленных законом обязанностей со стороны сотрудников канцелярии Генерального прокурора Республики при расследовании преступлений. Вместе с тем было бы преждевременно давать оценку их деятельности в период после последней реформы Конституции, которая вступила в силу 30 ноября 1991 года и предусматривает новые функции для этих сотрудников (пункт 6). Канцелярия Генерального прокурора приступила к выполнению программ работ с 24-часовыми сменами и принимает меры для создания новых прокуратур.

II. СИТУАЦИИ, ЗАТРАГИВАЮЩИЕ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

A. Право на надлежащую законную процедуру

19. Уголовно-процессуальный кодекс действует с 1974 года, хотя его концепция построена на идеях, появившихся гораздо раньше. Основной упор в нем сделан на процедуре расследования, хотя в отношении некоторых преступлений предусмотрены суд присяжных и слушание в открытом заседании. Таким образом, речь идет о документе, в котором сочетаются различные подходы и в который в соответствии с некоторыми реформами, принятыми за последнее время, предпринимаются попытки включить определенные гарантии, которые, однако, не меняют его сути.

1. Внесудебное признание

20. Внесудебное признание часто является необходимым условием для санкционирования предварительного заключения. Однако, согласно уголовно-процессуальному кодексу, внесудебное признание не может служить доказательством в отношении политических преступлений. Это объясняется широко распространенным среди юристов и в обществе в целом мнением о том, что внесудебные заявления часто являются результатом применения насилия или принуждения. Комиссия по пересмотру сальвадорского законодательства - орган, созданный правительством Сальвадора в 1984 году для проведения реформы уголовного законодательства страны, - отметила, что внесудебное признание "... весьма часто получается административными органами путем применения насилия или запугивания ..." h/. Миссия убедилась в существовании подобной практики и в своем втором докладе привела типичные примеры. Подобные ситуации продолжают возникать, о чем свидетельствуют недавние случаи, связанные с национальной полицией (дело ORSV № 564 и ORSV № 567). Вместе с тем в Конституции Республики (пункт 3 статьи 12) говорится, что в качестве общей нормы признания, полученные против воли человека, считаются недействительными. Этот принцип согласуется с положением Американской конвенции о правах человека (пункт 3 статьи 8), согласно которому "признание вины обвиняемым имеет силу лишь в том случае, когда оно получено без какого-либо принуждения".

21. В случае уголовных преступлений внесудебное признание считается достаточным доказательством, если оно отвечает определенным требованиям. Когда такое признание делается в административных органах, то одним из таких требований является заявление двух свидетелей - как правило это сотрудники тех же органов - о том, что обвиняемый не действовал по принуждению. Согласно кодексу в дополнение к внесудебному признанию, полученному административными органами, требуется признание двух свидетелей, даже если эти два признания делаются в разное время и в разных местах.

22. В рамках министерства юстиции с июня 1991 года действует подразделение по техническому содействию судебной реформе, которое занимается разработкой законопроектов, в частности в области уголовного законодательства и уголовного процесса в целях приведения их в соответствие с гарантиями надлежащей законной процедуры c/. В числе разработанных в этом министерстве проектов, вынесенных в марте 1991 года на референдум, находится предложение об отмене внесудебного

признания. Этот законопроект так же, как и другие разработанные на сегодняшний день проекты, представляет собой позитивный шаг в направлении обновления законодательства на основе концепции гарантий в соответствии с самыми последними тенденциями в этой области.

2. Административное задержание

23. Административные органы могут задерживать обвиняемого в течение 72 часов, после чего они обязаны передать его компетентному судье. В течение этого времени, которое считается "административным задержанием", делается упомянутое выше внесудебное заявление. В нынешнем уголовно-процессуальном кодексе, вступившем в силу 15 июня 1974 года, в статье 143 предусматривается - согласно давней законодательной традиции страны - что продолжительность административного задержания не должна превышать 24 часа. Последующая реформа 1977 года установила нынешнюю продолжительность в 72 часа. Миссия имела возможность убедиться в том, что обычной практикой полиции является применение максимального срока административного задержания (72 часа), хотя такое задержание должно применяться лишь в тех случаях, когда этого требуют серьезный характер преступления и трудности проведения расследования. Кроме того, установлено, что национальная полиция нередко превышает максимальный срок в 72 часа (дело ORSS/1345).

24. Право любого задержанного или заключенного лица на то, чтобы "без промедлений" предстать перед судьей или должностным лицом, по закону уполномоченным на выполнение судебных функций, закреплено в международных соглашениях по правам человека, которые были ратифицированы Сальвадором d/. Продолжительное административное задержание может противоречить этому праву. Если в соответствии с предусматриваемыми законодательными реформами не будут считаться действительными признания, полученные в полицейском участке, то было бы логичным сократить максимальную продолжительность административного задержания. В подготовленном подразделением по техническому содействию законодательной реформе проекте, который согласуется с предполагаемой отменой практики упомянутых ранее внесудебных признаний, конкретно предлагается ограничить срок административного задержания 24 часами, который может быть продлен максимум на 48 часов лишь на основании обоснованного решения компетентного судьи.

3. Задержание без права переписки и сообщения

25. Задержание без права переписки и сообщения не предусмотрено ни в Конституции, ни в уголовно-процессуальном законодательстве. Право сообщения, которым могут пользоваться задержанные, вытекает из основного закона, который предусматривает сообщение с адвокатом с самого начала расследования (статья 12 Конституции Республики). Кроме того, это право закреплено в международных соглашениях, ратифицированных Сальвадором d/. В Соглашении, подписанном в Сан-Хосе (пункт 2e), недвусмысленно предусматривается, что ни один задержанный не может быть лишен права сообщения и переписки e/. Тем не менее Миссия имела возможность неоднократно убедиться в том, что лишение этого права является распространенной практикой многочисленных органов, осуществляющих задержание лиц, независимо от того, имеют ли они на это по закону право или нет.

4. Право прибегать к услугам адвоката

26. Реализация этого права, закрепляемого как во внутреннем, так и в международном правопорядке и в Соглашении, подписанном в Сан-Хосе (пункт 2е), в значительной мере ограничена социально-экономическими факторами, пробелами в законодательстве, которые страна пытается устранить, и все еще существующими организационными недостатками. Значительная доля лиц, находящихся в изоляции, не располагает экономическими средствами для того, чтобы иметь своего адвоката. Систематические посещения исправительных заведений, тюрем и мест содержания под стражей наблюдателями от всех подразделений Миссии позволили получить представление о том, как на практике обстоит дело с правом прибегать к услугам адвоката. Из бесед с заключенными в тюрьмах стало ясно, что многие из тех, кто находится в тюрьме более 4 или 5 лет, адвоката никогда не видели. Более того, большинство заключенных, опрошенных однажды в главном исправительном заведении страны, не знали о своем праве выбирать защитника с самого начала процесса. Миссия обнаружила, что даже те заключенные, у которых есть частный адвокат, редко с ним встречаются. Административные переводы задержанных без уведомления судей и защитников, еще более затрудняют реализацию права прибегать к услугам адвоката.

27. Ситуация бывает еще хуже в тех случаях, когда обвиняемые могут пользоваться услугами лишь адвоката, назначаемого судом, или вынуждены прибегать к услугам Управления главного государственного юрисконсульта Республики. В силу нехватки ресурсов и адвокатов, а также произвольно введенных ограничений, не имеющих под собой юридической основы (например, отказ в защите рецидивистов), это учреждение не в состоянии решить проблему отсутствия защиты в случае уголовных преступлений. МНООНС провела специальное расследование по вопросу о функционировании Управления Главного государственного юрисконсульта применительно к военным преступлениям и уголовным преступлениям в примыкающем к центру страны районе, который образуется департаментами Ла-Пас, Сан-Висенте и Кабаньяс. Рассмотрение представительного числа случаев позволило убедиться в необходимости повышения квалификации соответствующих должностных лиц прокуратуры и целесообразности комплексного подхода к проблемам права прибегать к услугам адвоката, что предусматривает также укрепление судебной власти.

28. Лица, содержащиеся в тюрьмах, в большинстве своем неграмотны или полуграмотны; они не информируются о своих правах и обязанностях ни судьями, ни по поступлении в исправительное заведение и в целом не располагают минимальными сведениями о ходе своего дела. Миссия отметила, что обвиняемые очень редко уведомляются о судебных решениях: как правило, сообщается лишь окончательный приговор и то с большими задержками.

29. С целью улучшения положения с соблюдением права прибегать к услугам адвоката Законодательное собрание недавно приняло разработанный в министерстве юстиции законопроект о юридической помощи и государственном защитнике. Согласно этому закону за каждым обвиняемым признается право на немедленную защиту с самого начала внесудебных процедур или с самого начала судебного дела со стороны адвоката, который назначается им самим или его родственниками, или же в противном случае со стороны государственного защитника. Новым моментом является то, что согласно этой реформе предусматриваются права защитника в

коде полицейских процедур, что не регулировалось действующим кодексом. Другим новым аспектом закона является обязательный характер участия адвоката в судебном разбирательстве, проводимом без присяжных, что согласуется с состязательным характером, который должно иметь судебное разбирательство.

5. Предварительное заключение, освобождение под залог и задержка с отправлением правосудия

30. Судья первой инстанции и мировой судья могут санкционировать задержание обвиняемого на предмет снятия показаний, на что отводится 72 часа. В течение этого срока соответствующий суд обязан принять решение либо о его освобождении, либо о его предварительном заключении. Однако на практике при осуществлении даже этой нормы допускаются исключения. В одном случае (ORSS/872) обвиняемый находился под стражей в течение 10 дней с момента своего ареста без какого-либо заявления со своей стороны. В другом случае (OSRU 0296) обвиняемый, заключенный под стражу по решению судьи первой инстанции, в течение 70 дней содержался в камере предварительного заключения национальной полиции, которая не является официальным местом содержания под стражей. Хотя в настоящем докладе не рассматриваются конкретные аспекты, связанные с условиями задержания или тюремного заключения, этот случай представляет собой грубое нарушение положений о предварительном заключении. В отношении санкционирования предварительного заключения действует двойной критерий - необходимы достаточные доказательства совершения преступления и достаточные основания считать, что обвиняемый причастен к этому преступлению, хотя для целого ряда преступлений достаточно лишь второго условия.

31. После вынесения решения о предварительном заключении возможности освобождения под залог являются ограниченными. Освобождение под залог может быть санкционировано лишь в том случае, если преступление карается штрафом или тюремным заключением сроком не более трех лет. Почти все сколь-нибудь значимые преступления влекут за собой более суровые меры наказания. Например, кража на сумму свыше 20 колонов (2,50 долл. США) карается тюремным заключением сроком от одного года до пяти лет. Кроме того, освобождение под залог ограничивается целым рядом исключений. В результате добиться освобождения под залог бывает так трудно, что предварительное заключение, как правило, перестает служить мерой обеспечения присутствия обвиняемого и во многих случаях превращается в отбывание предполагаемого наказания, несмотря на принцип презумпции невиновности. Об этом свидетельствует состав заключенных, среди которых число подсудимых намного превышает число осужденных. Это явление часто сопровождается длительными задержками в отправлении правосудия.

32. Согласно недавним данным (см. добавление I) общее число заключенных в исправительных заведениях и тюрьмах страны составляет 5286 человек, в том числе 4755 подсудимых и 531 осужденный, что составляет соответственно 89,95 процента и 10,05 процента. Как и во многих странах, в Сальвадоре не соблюдаются сроки, установленные для проведения судебного разбирательства и вынесения судебного решения. По закону судья должен завершить разбирательство в течение 120 дней - срок сам по себе разумный, который однако во многих случаях не соблюдается. Наибольшие задержки с отправлением правосудия, как представляется, наблюдаются в наиболее густонаселенных департаментах, в том числе в Сан-Сальвадоре и прилегающих к нему районах, а также в департаментах

Санта-Ана и Сан-Мигель. По некоторым оценкам, на вынесение решения по уголовному делу в среднем уходит свыше двух с половиной лет. В ходе посещения одной из тюрем до сведения Миссии был доведен факт о том, что один из заключенных находился в предварительном заключении более четырех лет по обвинению в краже. В другом случае МНООНС была информирована о деле человека, задержанного 25 марта 1983 года и приговоренного за умышленное убийство к 16 годам тюремного заключения судьей первой инстанции по приговору, который не был подтвержден судом второй инстанции. По оценкам, число заключенных, в отношении которых не вынесен судебный приговор, каждый год увеличивается.

33. Судьи первой инстанции рассматривают в порядке суммарного производства преступления, караемые тюремным заключением на срок не более трех лет или штрафами. Остальные дела, включая дела, связанные с похищениями, вымогательствами, изнасилованиями, кражами, ограблениями и мошенничеством, а также преступления, связанные с наркотиками и наркотическими средствами, рассматриваются присяжными, при этом имеется целый ряд исключений. Согласно недавно проведенной реформе в наиболее крупных городах и судебных округах наиболее серьезные преступления рассматриваются судом присяжных. Хотя в недавнем прошлом часто отмечались случаи, когда суд присяжных не удавалось своевременно сформировать, что приводило к задержке слушаний многих дел в открытом заседании, это явление в настоящее время не наблюдается f/. За прошлый год 54 уголовными судами и судами первой инстанции было вынесено 1532 приговора, в том числе 787 обвинительных и 745 оправдательных, что представляется недостаточным для уменьшения числа нерассмотренных дел. За первые два месяца текущего года темпы работы судов не ускорились, что говорит о сохранении проблемы задержки с отправлением правосудия g/.

34. Решение проблемы задержки с отправлением правосудия в значительной мере является вопросом наличия людских и материальных средств. Миссия имела возможность убедиться в масштабах потребностей, которые существуют в стране как с точки зрения числа судей и членов судов, так и с точки зрения профессиональной подготовки значительной части сотрудников органов отправления правосудия, а также той материальной инфраструктуры, которой они располагают. Кризис уголовной системы вынудил Законодательное собрание принять чрезвычайный закон о решении проблемы заключенных, ожидающих приговора (декрет № 769 от 25 апреля 1991 года), который действует с 29 мая 1991 года. В этом законе предусматривается временное освобождение лиц, которые ожидают вынесения судебного приговора и продолжительность предварительного заключения которых превышает установленные законом сроки. В соответствии с этим законом на момент составления настоящего доклада были освобождены 448 человек или менее 10 процентов от общей численности заключенных. Эта мера была направлена на решение не только проблем задержек с отправлением правосудия, но и проблем, вызванных переполненностью тюрем. Скромные результаты осуществления этого закона свидетельствуют о том, что эта мера не дала ожидаемого эффекта.

35. По решению Верховного суда связь между судебной властью и заключенными должен обеспечивать инспектор по надзору за исправительными заведениями. Несмотря на то, что в соответствии со своими функциями он обязан интересоваться ходом дела и информировать судей об обнаруженных им недостатках, эта мера, как представляется, не привела к существенному ускорению судебного разбирательства. Вместе с тем деятельность этих инспекторов позволяет избегать различных злоупотреблений.

36. Задержки с отправлением правосудия представляют собой нарушение норм ратифицированных Сальвадором международных соглашений в области прав человека, по крайней мере в трех аспектах, в том числе с точки зрения права любого задержанного за уголовное преступление лица на то, чтобы без задержек предстать перед судьей или быть отпущенным на свободу, право любого лица, обвиняемого в преступлении, на судебное разбирательство без задержек и применения предварительного тюремного заключения в исключительных случаях h/. Что касается последней меры, то в настоящее время имеется понимание того, что она не должна применяться для достижения целей, которые по закону относятся к сфере уголовных санкций. Цель этой меры не в лишении свободы, а в том, чтобы в определенных случаях гарантировать, чтобы обвиняемый не уклонялся от правосудия и не затруднял ход расследования i/.

37. В этой связи в качестве отправной точки можно рассматривать заключительный документ программы исследований Межамериканского института прав человека, касающийся уголовных систем и прав человека в Латинской Америке. В соответствии с этим документом любое предварительное заключение продолжительностью свыше двух лет считается нарушением прав человека и не допускается ни в одной стране региона, если подследственный или его защитник произвольно не чинили препятствия ходу дела. В нем также предлагается включить в конституции положение о том, что максимальный срок предварительного тюремного заключения не может превышать четырех месяцев за исключением тех случаев, когда подследственный или его защитник произвольно чинят препятствия ходу дела. В нем также содержится предложение о неприменении максимальных сроков предварительного заключения в тех случаях, когда речь может идти о более половине срока, к которому предположительно будет приговорен подследственный в случае его осуждения j/.

38. Что касается задержек с отправлением правосудия, а также других аспектов уголовного процесса и уголовных расследований, затронутых в настоящем докладе, то Миссия имела возможность убедиться в том, что ее ходатайства перед судебной властью – как перед мировыми судьями, так и перед судьями первой инстанции – во многих случаях приводили к положительным результатам. Однако в целом это ограничивалось случаями, на которые обращали внимание наблюдатели МНООНС, и это не касалось других случаев и не приводило к общему улучшению судебной практики. Как будет отмечено в выводах, судебная реформа сопряжена с решением структурных проблем. Миссия, будучи убеждена в целесообразности постепенного подхода к систематическому осуществлению реформ, сформулировала рекомендации в отношении важнейших элементов системы уголовного правосудия, которые включены в соответствующую главу.

В. Документы, удостоверяющие личность

39. МНООНС уделяет первоочередное внимание проблеме документации о перемещенных и репатрированных лицах и о всех лицах, находящихся в зоне конфликта (Соглашение, подписанное в Сан-Хосе, пункты 7 и 8) и выработала по данному вопросу рекомендации, содержащиеся в предыдущих докладах. Были введены два законодательных декрета, целью которых является разрешение ситуации в отношении недокументированных лиц в стране. Один из этих декретов направлен на изменение Закона о возвращении книг с записями актов гражданского состояния и о возвращении лиц, пострадавших в результате конфликта l/, с целью

содействия возвращению вышеупомянутых книг, которым в прошлом был нанесен ущерб, а также возвращения всех лиц, в том числе, родившихся в этой стране. Другой закон - Специальный закон об установлении гражданского состояния пострадавших в результате конфликта лиц, не имеющих удостоверения личности, введенный в действие на один год начиная с 24 марта 1992 года, имеет целью содействие расселению всех лиц, рождение которых не зарегистрировано по причинам, связанным с внутренним конфликтом, в том числе несовершеннолетних, находящихся за границей. Миссия приветствует принятие этих законов, а также продемонстрированную многими алькальдами добрую волю к разрешению проблемы лиц, не имеющих документов, и надеется на быстрое и эффективное разрешение вопросов, связанных с применением введенных в данной области новых законодательных норм.

III. СЛУЧАИ И СИТУАЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К МЕЖДУНАРОДНОМУ ГУМАНИТАРНОМУ ПРАВУ

40. В разделе III своего первого доклада Миссия отметила те возможности, в пределах которых она сможет провести проверку дел и ситуаций, имеющих отношение к применению международного гуманитарного права в рамках мандата, вверенного ей согласно Соглашению, подписанному в Сан-Хосе. В охватываемый настоящим докладом период началось - 1 февраля сего года - прекращение вооруженного конфликта; этот этап закончится 31 октября 1992 года и ознаменует выполнение мирного соглашения от 16 января 1992 года. К числу неотъемлемых элементов прекращения вооруженного конфликта относится роспуск военной структуры ФНОФМ и включение его членов - в условиях полной законности - в гражданскую, политическую и организационную жизнь страны. В международном гуманитарном праве содержатся нормы, применимые и к прекращению вооруженных действий 1/. Если ситуация, возникшая в связи с заключением Мирного соглашения, не предусматривает в явном виде обычно применимые нормы, то Миссия полагает, что защита, предоставляемая нормами международного гуманитарного права, сохраняет свою действенность в течение всего периода прекращения вооруженного конфликта. С учетом этих соображений необходимо будет рассмотреть этот вопрос в рамках вышеупомянутого периода.

41. Фактически Миссия продолжала получать заявления о нарушениях международного гуманитарного права в период, охватываемый настоящим докладом, о чем свидетельствуют статистические данные, содержащиеся в приложении II. Количество заявлений с жалобами на нарушения такого характера, совершаемые вооруженными силами, значительно сократилось в январе, а в феврале и марте они отсутствовали. Это не относится к ФНОФМ, в отношении которого Миссия продолжала получать сообщения о нарушениях норм международного гуманитарного права, а также жалобы на задержания различных лиц. Что касается последних, то, хотя МНООНС и недооценила некоторые из этих жалоб, посчитав их необоснованными или неприемлемыми, она смогла при этом доказать, что в некоторых случаях совершение правонарушений может приписываться ФНОФМ. Это подтверждается делом SORU 293 в отношении Хосе Авалоса, который оставался лишенным свободы в течение девяти часов 30 марта сего года. Вскоре после этого, 7 апреля, Авалос был убит группой неизвестных лиц. Результаты предварительного расследования, проведенного МНООНС, по-видимому, свидетельствуют о том, что было совершено обычное преступление, которое Миссия

будет продолжать расследовать. Другие случаи лишения лиц свободы силами ФНОФМ в различные периоды времени можно подтвердить проверкой соответствующих заявлений, содержащихся в делах SORU 279 и SORU 290. В отношении других заявлений с жалобами ФНОФМ сообщил МНООНС, что он пытался организовать набор добровольцев. Однако Миссия продолжала расследование некоторых из вышеупомянутых жалоб в тех случаях, когда передача дела в ФНОФМ не приводила к получению удовлетворительных ответов.

42. Хотя с точки зрения международного гуманитарного права случаев совершения покушений на жизнь почти не было, Миссия продолжала внимательно следить за развитием событий в этом направлении, особенно после прекращения вооруженного конфликта. В этой связи особое значение имеет дело ORSM 537 в отношении смерти Карлоса Нуньеса Мембрено, следствие по которому ведется соответствующим региональным отделением. В силу значения этого дела директор Отдела прав человека направил это дело и в ФНОФМ и просил его представить исчерпывающую информацию по данному вопросу.

43. В данный период было зарегистрировано увеличение заявлений с жалобами на нарушение ФНОФМ норм, защищающих права гражданского населения. Значительная часть этих сообщений приходится на январь и касается актов насилия или угроз применения насилия, многие из которых связаны с так называемым военным налогом. Хотя количество этих жалоб в феврале и марте уменьшилось, они не исчезли полностью. Когда о них сообщали ФНОФМ, он отрицал свою ответственность за изложенные факты. Миссия продолжает уделять большое внимание этим делам.

IV. ВЫВОДЫ

44. Стоящие перед системой уголовного правосудия проблемы связаны с большим количеством дел, частично обусловленных самой структурой этой системы, а частично являющихся наследием прошлого и связанных, в частности, с внутренним вооруженным конфликтом, существовавшим в Сальвадоре. Примером последнего является значительное количество судей - так называемых "судей в изгнании", - которые не могли осуществлять свои функции в зонах конфликта, т.е. в 9 из 14 департаментов в стране. Очевидно, что система уголовного правосудия в целом нуждается в глубокой перестройке и что она сама является частью более широкого преобразования всей системы правосудия, ее вспомогательных органов, прокуратуры и деятельности адвокатов. Вместе с тем такое преобразование может быть подготовлено на основе последовательных, но систематических реформ, успешное осуществление которых потребует согласия и участия населения. Министерство юстиции начало в этом отношении положительные инициативы, которые должны подкрепляться шагами, необходимыми для глубокой перестройки правовой системы и, в частности, системы уголовного правосудия. В этой области определенная роль принадлежит всем слоям общества, однако некоторые из них являются подлинными проводниками процесса перемен. К ним относятся средства массовой информации, которые в значительной степени могут содействовать или препятствовать процессу реформ в системе уголовного правосудия, находящемся на переходном этапе.

45. Фактически изложенные в настоящем докладе проблемы требуют не только законодательных решений, но и принятия политических и организационных мер со стороны не только государства, но и всего общества. Недостатки юридической системы, которые проявляются прежде всего в ее неспособности проводить расследования случаев насильственной смерти, избирательный характер системы уголовного правосудия и ее медлительность могут быть преодолены лишь с помощью глубоких реформ, которые должны осуществляться в должное время и потребуют проведения информационно-разъяснительных кампаний. Возможно, сейчас уже настал момент для устранения структурных недостатков, которые в настоящее время проявляются в частности в том, что судебный следователь, ведущий расследование фактов, председательствует на суде, руководит его работой и выносит приговор. Коренное решение этой проблемы невозможно без восстановления независимости и беспристрастности судей, без увеличения их количества и качества, а также без выделения человеческих и материальных ресурсов для оказания поддержки их работе. В этом смысле уже упоминавшееся Мирное соглашение и конституционная реформа являются основой для проведения необходимых преобразований. Повышение уровня культуры судей является важным фактором в деле осознания необходимости и неотложности перемен, обусловленных нынешним уровнем расходов на содержание системы уголовного правосудия. С целью содействия этому аспекту защиты и уважения прав человека Миссия изложила конкретные рекомендации в своем первом докладе, в котором она попыталась более подробно рассмотреть проблемы соблюдения процессуальных гарантий во исполнение мандата, возложенного на нее в этом отношении Соглашением, подписанным в Сан-Хосе (пункты 11 и 14h).

V. РЕКОМЕНДАЦИИ

46. В этом разделе Миссия вынесла рекомендации сторонам в соответствии с выводами, сделанными ею по итогам изучения отдельных фактов или ситуаций (Соглашение, подписанное в Сан-Хосе, пункт 14g). Стороны обязались в кратчайшие сроки выполнять рекомендации, которые будут вынесены Миссией (Соглашение, подписанное в Сан-Хосе, пункт 15d).

A. Право на жизнь, безопасность и неприкосновенность личности

1. Расследование фактов

47. Миссия подтвердила свои рекомендации, содержащиеся во втором и третьем докладах (пункт 150 и пункты 154 и 155, соответственно), и обращается к правительству Сальвадора, Генеральному прокурору Республики и в Судебный орган с просьбой принять решительные и твердые меры по предотвращению и расследованию любых случаев нарушения права на жизнь, безопасность и неприкосновенность личности. Оно должно будет предоставить национальной полиции необходимые материальные средства для выполнения ее функций и максимального повышения ее профессиональной заинтересованности в надлежащем проведении расследований. Судьи должны будут использовать предоставляемые законом возможности для проведения расследований и улучшать координацию действий с национальной полицией. Судьи первой инстанции должны будут лично проявлять заинтересованность в расследовании всех дел, вызывающих глубокую социальную озабоченность и, в частности, связанных с покушением на жизнь

человека. Кроме того, необходимо будет укрепить самостоятельность и независимость прокуратуры. Прокуроры должны играть активную роль в возбуждении дел и расследовании преступлений, и для этого Генеральный прокурор Республики должен использовать все возможности, предоставляемые в его распоряжение системой правосудия, в том числе назначать специальные комиссии (Конституция, статья 193(7)), которые могут созываться на избирательной основе для проведения соответствующих расследований. Прокуроры должны руководствоваться в своей деятельности руководящими принципами Организации Объединенных Наций, касающимися роли лиц, осуществляющих судебное преследование, и в частности деятельности таких лиц в области уголовного правосудия ш/. Кроме того, было бы целесообразно создать реестр лиц, смерть которых не была вызвана естественными причинами.

В. Право на надлежащий порядок судопроизводства

1. Признание, полученное внесудебным путем

48. Хотя пока еще не существует законопроекта, запрещающего получение признания внесудебным путем, необходимо регистрировать и юридически заверять продолжительность каждого допроса, которому подвергается задержанное или находящееся в заключении лицо, интервал времени между допросами, а также фамилии проводивших допрос должностных лиц и других присутствовавших. Подвергаемые задержанию или заключению лица или их защитники должны иметь доступ к вышеупомянутой информации в соответствии со Сводом принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой-либо форме, принятом Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года (принцип 23). Аналогичным образом должны соблюдаться нормы, не признающие заявление, сделанное в атмосфере запугивания, а также по принуждению в любой форме. Особенно сурово необходимо бороться со случаями психологического принуждения и классического принуждения (пытки и жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения или наказания) в ходе этих допросов. Помимо норм внутригосударственного права и положений международных договоров, ратифицированных Сальвадором, необходимо учитывать рекомендации вышеупомянутого Свода принципов и Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/169 от 17 декабря 1979 года.

2. Административное задержание

49. Полиция имеет право производить административное задержание максимум на 72 часа в тех случаях, когда это совершенно необходимо в силу тяжести совершенного преступления и сложности его расследования. Кроме того, она должна воздерживаться от превышения вышеупомянутого срока при любых обстоятельствах. Судьи должны контролировать административное задержание правонарушителей с момента его начала. Этот контроль должен осуществляться судьями судов первой инстанции без исключения в тех случаях, которые вызывают социальное волнение в силу обстоятельств самого дела или того, какие лица замешаны в нем или являются его жертвами. Судьи должны осуществлять более жесткий контроль над местами административного задержания путем проведения периодических посещений и изучения регистрационных журналов. Кроме того, в

результате проведения законодательной реформы, как это предлагается в законопроекте, подготовленном министерством юстиции, необходимо сократить максимальный срок административного задержания до разумных пределов.

3. Одиночное заключение

50. Необходимо обеспечить полное соблюдение закрепленного в Соглашении Сан-Хосе принципа отказа от одиночного заключения. Этот принцип не допускает каких-либо исключений и не может видоизменяться в результате принятия дисциплинарных мер в тюрьме или в ходе предварительного заключения. Вследствие этого необходимо устанавливать связь с любым лицом, лишенным свободы, с момента начала его задержания, особенно с его семьей, родственниками, защитником и гуманитарными организациями. С этой целью рекомендуется провести исследование по законодательной реформе, которая включила бы эту гарантию в явно выраженной форме в уголовно-процессуальный кодекс.

4. Право на защиту при уголовном судопроизводстве

51. Без ущерба для применения новой юридической нормы в отношении правовой помощи и государственной защиты (когда она войдет в силу) компетентные власти должны должным образом сообщать о своем праве назначать защитника для любого лица - задержанного или нет, - в отношении которого начинается расследование вспомогательными органами правосудия. Об этом праве подозреваемый должен информироваться с момента начала разбирательства. Любому подвергнутому аресту или задержанию лицу независимо от того, предъявлено ему уголовное обвинение или нет, должен быть гарантирован немедленный доступ к адвокату - в любом случае в течение 48 часов после его ареста или задержания согласно основным принципам деятельности адвокатов (принцип 7) п/. Аналогичным образом необходимо приложить особые усилия для повышения роли государственных защитников.

5. Предварительное заключение

52. Предварительное заключение того или иного лица необходимо производить лишь в тех случаях, когда требуется обеспечить его присутствие в суде или избежать трудностей в проведении расследования. Судьи должны разрешать использование такого заключения с целью проведения расследования максимум на 72 часа (статья 244 уголовно-процессуального кодекса) в тех случаях, когда это совершенно необходимо в силу тяжести совершенного преступления и трудностей с проведением расследования. В отношении продолжительности предварительного заключения должны соблюдаться действующие критерии, изложенные в пункте 37 настоящего доклада, и должна быть принята правовая норма, устанавливающая процедуры для автоматического помещения в тюрьму на основе вышеупомянутых критериев после истечения срока действия чрезвычайного закона по решению проблемы, лиц, находящихся в заключении без предъявления им обвинений.

6. Задержка с отправлением правосудия

53. Необходимо приложить особые усилия с целью соблюдения предусмотренных законом сроков завершения расследования по уголовным делам и обеспечить, чтобы ни при каких обстоятельствах этот срок не превышал считающийся разумным период времени. Кроме того, должны соблюдаться сроки, предусмотренные для предварительного следствия, - с момента его начала до предъявления обвинения и вынесения твердого и окончательного приговора. С целью обеспечить эффективное осуществление права на судебное разбирательство без необоснованных задержек, Миссия рекомендует значительно укрепить судебные органы и прокуратуру путем осуществления на практике реформ правовой системы, которые в результате заключения мирных соглашений были включены в конституцию Республики.

C. Прокуратура по защите прав человека

54. Необходимо содействовать выделению финансовых и материальных ресурсов, предусмотренных в законе о создании прокуратуры по защите прав человека, особенно в том, что касается дотаций и субсидий центрального правительства, а также надлежащего перевода средств, необходимых для функционирования этой новой организации на начальном этапе.

D. Документы, удостоверяющие личность

55. Центральные и местные власти обязаны оказывать алькальдам свою поддержку в применении на практике новых законов в данной области, а также в отношении всех других процедур, связанных с введением удостоверений личности в стране. Эта поддержка должна включать четкие и единообразные инструкции муниципалитетам в отношении применения новых норм, закрепляя принцип равенства перед законом и отсутствия дискриминации. Процесс подготовки документов необходимо завершить как можно скорее с целью обеспечить полное возвращение в жизнь общества соответствующих лиц.

E. Соблюдение норм международного гуманитарного права

56. Миссия рекомендует сторонам строго соблюдать в течение всего периода прекращения вооруженного конфликта нормы, содержащиеся в статье 3 - общей для всех четырех Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительного протокола II о/ к указанным конвенциям, в частности норм, касающихся основополагающих гарантий гуманного обращения и защиты гражданского населения.

F. Осуществление рекомендаций

57. Миссия направила 7 января этого года соответствующие ноты правительству Сальвадора и ФНОФМ, с тем чтобы выяснить, каким образом осуществляются рекомендации, изложенные в ее втором докладе (пункты 146 и далее). В этих нотах содержится перечень указанных рекомендаций. 27 апреля этого года ФНОФМ направил письмо в ответ на запрос Миссии. Правительство Сальвадора еще не дало ответа на указанный запрос.

Примечания

а/ В период с января по март текущего года число заявлений, полученных Миссией, сократилось на 19,7 процента по сравнению с периодом с октября по декабрь 1991 года. Число заявлений о нарушении норм международного гуманитарного права сократилось еще больше и этот показатель составляет 79,1 процента. Число заявлений о насильственной вербовке сократилось на 58,7 процента.

б/ Комиссия по пересмотру сальвадорского законодательства, "Неотложная реформа уголовно-процессуального кодекса", часть первая, том II, июль 1987 года, стр. 389; также см. стр. 402.

в/ Подразделение по техническому содействию судебной реформе разработало ряд проектов частичных реформ в уголовной и уголовно-процессуальной области с целью подготовки проектов уголовного кодекса, уголовно-процессуального кодекса и порядка отбывания наказания. В период до 31 марта в качестве законодательных инициатив президента Республики были представлены следующие проекты законов о: "Правовой помощи и государственной защите" - уже принят Законодательным собранием, - "Разграничении типов воровства и вымогательства в отношениях между близкими родственниками" и "Отмене презумпции виновности". На рассмотрение общественности представлены проекты, касающиеся отмены признания полученного внесудебным путем, сокращения срока административного задержания и неделимости признания.

г/ Международный пакт о гражданских и политических правах (резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение, и Американская конвенция о правах человека.

д/ Это положение было включено в число подлежащих неотложному выполнению обязательств в области прав человека, предусмотренных в Соглашении, подписанном в Сан-Хосе, приложение А, касающееся нормальных оперативных процедур о порядке осуществления расследования, задержания и правах заключенных, подготовленных генеральным штабом вооруженных сил 31 июля 1990 года.

е/ В период с июля 1990 года по июнь 1991 года было проведено 207 открытых судебных разбирательств, вынесено 162 обвинительных и 263 оправдательных приговора.

ж/ В январе текущего года было вынесено 125 окончательных приговоров по уголовным делам, в том числе 60 обвинительных и 65 оправдательных. В феврале этого же года было вынесено 113 окончательных приговоров, в том числе 63 обвинительных и 50 оправдательных.

з/ В Международном пакте о гражданских и политических правах признаются эти права (статья 9 (3) и 14 (3) (с). За исключением положения о том, что "содержание под стражей ... не должно быть общим правилом", которое содержится только в Пакте, эти права также нашли отражение в Американской конвенции о правах человека (статья 7 (5) и 8 (1).

i/ Исключительный характер превентивного задержания также предусматривается в недавно принятом важном международном документе, озаглавленном "Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме", который был одобрен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года. Принципы 36 (2), 37, 38 и 39.

j/ См. "Уголовные системы и права человека в Латинской Америке", заключительный документ программы исследований, подготовленный Межамериканским институтом прав человека (1982-1986 годы), координатор профессор Эухенио Р. Саффарони; издательство "Эдиссьонес Депальма", Буэнос-Айрес, 1986 год, стр. 149 и далее.

k/ Опубликовано в Декрете № 577 революционного совета правительства, 26 января 1981 года.

l/ См. Дополнительный протокол II к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, статья 6 (5) (United Nations, Treaty Series, vol. 1125, No. 17513).

m/ Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, которые были одобрены восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшемся в Гаване, Куба, с 27 августа по 7 сентября 1990 года (A/CONF.144/28).

n/ Основные принципы, касающиеся роли юристов, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (op. cit).

o/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973, and ibid, vol. 1125, No. 17513.

Приложение I

Число заключенных в тюрьмах по состоянию на пятницу,
6 марта 1992 года

ТЮРЬМА	Всего в тюрьмах	Число осужденных		Общее число осуж- денных	Число нахо- дящихся под следствием		Общее чис- ло находя- щихся под следствием
		М	Ж		М	Ж	
ВСЕГО	5 286	522	9	531	4 497	258	4 755
Центральное испр. заведение	2 084	177	-	177	1 907	-	1 907
Западное испр. заведение а/	611	35	-	35	558	18	576
Восточное испр. заведение	580	130	-	130	447	3	450
Тюрьма, Атикисайя	96	2	-	2	90	4	94
Изолятор больницы легочных заболеваний	16	2	-	2	14	-	14
Изолятор больницы "Росалес"	10	-	-	-	10	-	10
Изолятор психиатри- ческой больницы	40	1	-	1	33	6	39
Женская тюрьма, Илопанго	289	-	9	9	-	280	280
Тюрьма, Ла Уньон	78	14	-	14	64	-	64
Тюрьма, Кесалтепек	218	36	-	36	179	3	182
Тюрьма, С.ФКО. Готера	220	18	-	18	202	-	202
Тюрьма, Сан-Мигель	369	41	-	41	320	8	328
Тюрьма, Сенсутепек	193	26	-	26	167	-	167
Тюрьма, Сонсонате	327	18	-	18	304	5	309
Тюрьма, Усулутан	162	22	-	22	132	8	140
Тюрьма, Тонакатепекс	73	-	-	-	70	3	73
Доля в процентах	100	9,88	0,17	10,05	85,07	4,88	89,95

а/ В том числе женская тюрьма в Санта-Ана.

Общее число по состоянию на предыдущую пятницу, 28.02.1992 5 289
Общее число по состоянию на пятницу, 06.03.1992 5 286
Изменение: (уменьшение) в числе заключенных 3

Сан-Сальвадор, 11 марта 1992 года

Приложение II

Таблица 1. Статистические данные о заявлениях, полученных МНООНС а/

Категория	Январь	Февраль	Март	Всего
Суммарные казни				
Приписываемые военнослужащим или бывшим военнослужащим вооруженных сил <u>б/</u>	7	4	4	15
Приписываемые другим лицам	4	7	9	20
Приписываемые неизвестным лицам	12	11	16	39
Угрозы лишения жизни				
Приписываемые военнослужащим вооруженных сил	13	11	6	30
Приписываемые другим лицам	6	8	16	30
Приписываемые неизвестным лицам	5	9	6	20
Насильственные или недобровольные исчезновения				
Приписываемые военнослужащим вооруженных сил	3	2	3	8
Приписываемые неизвестным лицам	3	-	1	4
Похищения людей				
Приписываемые членам ФНОФМ	7	4	6	17
Приписываемые другим лицам	5	4	-	9
Приписываемые неизвестным лицам	3	-	1	4
Пытки	1	2	-	3
Жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	23	20	19	62
Другие нарушения этики прав				
Приписываемые военнослужащим вооруженных сил	11	14	18	43
Приписываемые другим лицам	6	7	11	24
Приписываемые неизвестным лицам	26	23	25	74
Право на надлежащую законную процедуру	49	76	66	191
Право на личную свободу				
Незаконные или произвольные задержания	66	43	57	166
Ограничения свободы передвижения	7	1	4	12
Насильственная вербовка	100	26	5	131
Посягательства на свободу ассоциаций	6	1	7	14
Посягательства на свободу слова	-	-	6	6
Гуманитарное право <u>с/</u>				
Гуманное обращение				
Нарушения, приписываемые вооруженным силам	3	-	-	3
Нарушения, приписываемые ФНОФМ	4	3	4	11
Гражданское население				
Нарушения, приписываемые вооруженным силам	1	-	-	1
Нарушения, приписываемые ФНОФМ	22	12	13	47
Виновность сторон установить невозможно	3	-	-	3
Неприемлемые заявления	97	118	148	363
Итого	493	406	451	1 350

(Сноски к таблице 1 см. на след. стр.)

/...

(Сноски к таблице 1)

Примечание: статистические данные за апрель месяц текущего года будут опубликованы в следующем докладе МНООНС Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

а/ Приводимые общие или частичные данные взяты из полученных заявлений, и они не означают, что МНООНС утверждает, будто указанные нарушения действительно имели место.

б/ Под вооруженными силами подразумеваются следующие подразделения министерства обороны: сухопутные войска, военно-воздушные и военно-морские силы, органы безопасности, гражданская оборона и территориальные службы.

Таблица 2. Статистические данные Управления по правам человека генерального штаба вооруженных сил а/

Нарушения прав человека ФНОФМ

Категория	Январь	Февраль	Март	Всего
Убийства гражданских лиц	1	-	1	2
Травмы или увечья	2	5	-	7
Нападения на мирное население	3	11	3	17
Похищения гражданских лиц	38	112	6	156
Акты насилия или угрозы применения насилия в отношении гражданских лиц	3	13	19	35
Насильственная вербовка лиц моложе 15 лет	-	-	-	-
Погибшие от мин	1	5	2	8
Погибшие в результате нападений	-	-	-	-
Получившие травмы или увечья от мин	2	13	7	22
Акты насилия	-	-	2	2
Покушения на собственность	-	5	4	9
Незаконный захват земель	5	25	12	42
Налог в связи с военными действиями	-	-	-	-
Итого	55	189	56	300

Источник: "Статистические данные о нарушениях прав человека за октябрь, ноябрь и декабрь 1991 года", Управление по правам человека генерального штаба вооруженных сил.

а/ Правительственная комиссия по правам человека в данный момент не располагает статистическими данными за этот период.

Таблица 3. Статистические данные канцелярии архиепископа Сан-Сальвадора по вопросам правовой защиты а/

Категория	Январь	Февраль	Март	Итого
Арестованные	2	1	1	4
Арестованные и пропавшие без вести	-	3	7	10
Пропавшие без вести	8	2	2	12
Похищенные и впоследствии освобожденные	2	-	4	6
Похищенные партизанами	-	1	-	1
Военнопленные, захваченные партизанами (ФНОФМ)	-	-	-	-
Лица, насильственно завербованные партизанами	-	-	-	-
Погибшие, обвиняются эскадроны смерти	5	6	6	17
Погибшие, обвиняются вооруженные силы	8	6	1	15
Погибшие в результате подрыва на минах, виновные неизвестны	7	6	-	13
Погибшие в результате подрыва на минах, обвиняются вооруженные силы	-	-	-	-
Погибшие в результате подрыва на минах, обвиняются партизаны	-	-	-	-
Погибшие в ходе перестрелок, виновные неизвестны	-	-	-	-
Погибшие в ходе перестрелок, обвиняются вооруженные силы	-	-	-	-
Погибшие в ходе перестрелок, обвиняются партизаны	-	-	-	-
Погибшие в ходе операций вооруженных сил (разбивки на мирных жителей и комбатантов нет)	-	-	-	-
Погибшие во время столкновений, засад или патрулирования, организованных вооруженными силами (разбивки на мирных жителей и комбатантов нет)	8	-	-	8
Убийства, приписываемые партизанам	1	-	1	2
Потери армии и органов безопасности	3	-	-	3
Итого	44	25	22	91

Источник: Канцелярия архиепископа Сан-Сальвадора по вопросам правовой защиты.

а/ Неправительственная комиссия по правам человека в данный момент не располагает статистическими данными за этот период.